

星期評論

編輯 佐良高 期二十第 幹主士英劉

空桶之聲最響

在第一次戰爭中間，喊得最響的是墨索里尼，喊得最響的是意大利。西洋人有句諺語：「空桶之聲最響」。首先發明此語的人，也許是根據着物理學上一種非常淺顯的道理，然而此語之應用，如今則以譏諷那些好說大話者之懦怯心理。衛子佳：「夜深人靜，荒涼的路上往往有人高唱『一馬離了西涼界！』」，我原諒他，他怕鬼，用歌聲來壯胆。夫用歌聲來壯胆，備大，無論他的歌唱得多麼合拍，自非喻出聲最響之「空桶」不可。睡牀上被他鬧醒的人，從其歌聲之高下，可以推測他怕鬼程度；嗓子提得越高，歌唱者之胆子越小。在中國的辭彙裏面，似也只有「虛聲恫嚇」一語。所謂「虛聲」，當然也只是指「空桶」一類所發的聲音。從這兩句成語裏面，我們看出了中西古人對於人性之觀察，同樣深刻，所以他們留傳下來的話，意義上並無差別。

十多年來，全世界鬧着經濟恐慌，各國的大政治家莫不先是聳首蹙額，繼則焦頭爛額，只有墨索里尼氣魄偉大，肯耗三百萬萬里拉去征服一個意大利所絕對沒有能力來自行開發的阿比西尼亞，隨又煽動西班牙內亂，公然派兵干涉，逐步造成今日世界的大戰。因為文字隔閡而對國際大勢絕不明瞭的中國同胞，至少在三國同盟成立以前，頗有幾個聽了墨索里尼的聲響，以為墨衫黨真了不得，能夠實幹硬幹苦幹。其實大謬不然。

意大利在墨索里尼統治之下，除了軍火生產與公債發行之數字是有突然的上升趨勢以外，其他一切，無論是物質的或精神的，無一不是明顯地退步。例如汽車生產，一九二二年前位居全歐第一，一九二七年時尚能出車六萬五千輛，到了一九三六年，便只出車四萬八千輛了。又如鐵路貨運，一九二九年有十萬零六千七百噸，一九三六年僅八萬三千一百噸。自一九二七年至一九三六年間，每月出口貨價從一千六百零九萬里拉降至五百萬里拉；出口貨價從十三萬零二百萬里拉降至四萬五千五百萬里拉。其他統計數字，不用說是表示同樣趨勢。故在一九三四年三月二十六日，墨索里尼不得不對眾議院說，每年預算不敷三十五萬萬里拉之多！

墨索里尼異想天開，欲用窮極無聊的失業者來當兵，來出征，來滿足他的野心。但是經濟鬥爭中的落伍份子斷非理想的兵士，所以在一九三七年三月十六日，意大利派往西班牙干涉內亂的統兵大員曼雪尼將軍正式下令說：「即在最優秀與最勇敢的羣衆中間，懦夫亦未絕跡，所以我們萬勿因為同伴中有懦夫而表驚訝！」這是墨索里尼所可選拔的出征健兒，怪不得空桶之聲，不絕於耳！（英）

版出社論評期星 日廿月二年十三國民華中

院家戴坎龍小慶重



他山之石

合衆社二月十三日紐約電：「威爾遜今日在共和黨員舉行林肯紀念日聚餐會席上發表演說，促請該黨黨員宜以正確主張，勿使共和黨變爲一純粹之反對黨，專以挑撥政府之錯誤爲能事。」

我們看了這段新聞，不得不對英美精神再來表示一次無限的欽敬。

在從前，英美各黨黨員之間，只在交際上表示好感，至對政治問題，則仍各持偏見。政府所做的事體，無論如何合理，反對黨總要吹毛求疵地予以批評，美其名曰恪盡監視之職，好像政府是個只配換罵不配吃糖的孩子，在野黨藉藉予以鼓勵，便將無惡不作似的。

賈明如格爾斯頓先生，猶未能破此種惡例，當他偶在巴力門內痛罵笛士拉列以後，照例是於途途停車笛士拉列之門，問候笛士拉列夫人，表示他對她丈夫並無惡意！——就是這樣的矯揉造作，已夠使人欽敬，因爲他們早已公私分明。

而今威爾遜更進一步，要求他而擁護者勿以專門挑撥政府之錯誤爲能事，而當宣揚正確主張——換句話說，如果羅斯福所行的政策，確屬有利於國，共和黨亦應予以贊助。這是一種更加積極的政治道德，比較格爾斯頓所樹的榜樣，尤爲值得讚賞。

糧食重於意見

德商海通社二月十三日馬德里電：「昨日下午後西班牙元首佛朗哥與維琪法蘭西里尼波波爾菲

納會議後，此間正式官報稱：「二月十二日上午，西班牙元首佛朗哥與維琪法蘭西里尼波波爾菲及在此歷史聚會中有關兩國之各項問題，意見均已一致。」

意見既已一致，此後之「行動」如何？路透社昨日倫敦電：「維琪法蘭西，據此間接獲消息，佛朗哥拒絕助軸心國攻擊直布羅陀。墨索里尼壓力雖大，終歸無效。義相以爲過去會見恩尼朗哥，此次西班牙宜幫助軸心國，允許軸心國利用根據地，但佛朗哥竟加以拒絕，謂英國正以糧食助西，西國不能與英作戰！」

條約不是外交的工具

倭國外相松岡近於衆院預算委員會中答覆前民政黨重要黨員一宮之質問時稱：「外交固不能僅以條約爲工具。」

希特勒毀凡爾賽條約，所持理由爲該約未經德國代表參加討論，未許德國政府提出修正，偏而主張不合公道，條件苛刻有礙德國生存，非謂一切條約皆無約束力量，故可任意投入字簾。如今松岡所說的話，顯然是比毀約專家希特勒更進一步。希特勒聽了他說的話，也許應該打算三思盟約在倭外交部否放在保險箱中。

也許還要翻翻辭源

合衆社二月十四日上海電：「日陸軍發言人稱：日本不致櫻洲太平洋之浪花；惟日本荷受重大壓力，則將被迫採取某項步驟。」……該發言

人又稱：美日之新條約令至爲奇異，而非日人所能瞭解；希望美日朋友尚能在瀕居留。」

若將「不致櫻洲」改爲「不致櫻洲」，並將「被迫採取某項步驟」改爲「被迫拋而走險」，則此一段談話之口氣，前後便相銜，而其發言時之忸怩狀態，亦更容易想見。慣說便話的人每每感有改設談話之必要，也許還應翻翻辭源！

日本的困難

中央社香港十四日電：「東京訊，日農山石黑忠篤於本日上午在衆院預算委員會中聲稱：衆院於本月六日通過關於要求政府於米及其他主要糧食方面求得自給自足，使之不備依賴海外接濟一案，在目前情況下實行頗有困難。」

根據我們的看法，「困難」猶不止此。萬一日本不遂放棄使華南港以及勾結德義以圖獨霸東亞的野心，逼得愛好和平的美國不得不減海空軍來予以懲戒，試問海外的米及其他主要糧食如何運到日本來呢？

野村與蔣幹

華盛頓十一日合衆電：「新任日本駐美大使野村今日抵此……美方此次歡迎野村，與其最近歡迎新任英、駐美大使哈里法克斯斯之情形，適成一強之對照。」

聞日羅斯福總統接見新聞記者時稱：「君應知野村爲余之舊友！」

講到「舊友」二字，我想起丁東吳大樞督閩公瑾之招待蔣幹。誰說歷史不重演？

社會科學的國民道德觀

楊端六

近來常在日報或雜誌上看見一種論調，說學校教育失敗了。此種論調，現在不必詳加辯證，是大家都知道的，大旨無非是說學校偏重在知識的傳授一方面，而對於青年做人以及將來如何爲國家社會服務未能盡到指導和感化的責任。這種論調不能說是沒有根據，就是依我個人的觀察，現在學校所造就的人才，實在也是過於爲物欲利益替各人自己打算的太多，而對於公衆福利和國家民族前途看得太輕了。這似乎是一種風氣，是一種時代的潮流，有時雖覺首亦不能免，至於一般青年，更不必說了。這種風氣與潮流，對於社會國家民族的前途，實有莫大的危險，無論何人不能加以否認。但如何挽回這種風氣與此種潮流，這是我們担負文化教育的人所應考慮的。

第一，德化教育 此是最高尚的理想辦法。如果二教得到的話，是再好沒有的。在春秋戰國的時候，人心浮薄遠於樞軸，至於君不君，臣不臣，父不父，子不子。春秋之中，弑君三十六，亡國五十二，諸侯奔走不得其社稷者不可勝數。降及戰國，並五霸之假仁假義而亦無之。孔子知言之不用，道之不行也，是非二百四十二年之中以爲天下儀表，貶天子，退諸侯，討大夫，以達王事，故太史公曰，撥亂世反之正，莫近於春秋。孟子亦曰，孔子懼，作春秋。我亦欲正人心，息邪說，距詭行，放淫辭。以孔子之聖賢，弟子數百千人，尙無補於當時之蔽，則至秦併六國，焚書坑儒，所說道統幾瀕於絕。由此可見挽回人心不是一件容易的事。現在歐風東漸，時世更加紊亂，其難更可想而知。然而我們不能坐視不理，專門誣之於命運，必須從無可設法之中，圖謀挽救之一。教育部近來頒佈導師制度，其用意即在於此。但我們要知道，導師制目的在於感化，而不在于訓戒，是希望學校教師做孔孟。任教的人應如何自己提高人格，爲學生表率。然

而我們的希望如果完全達到，其結果應該怎樣呢？孔門弟子，號稱三千人。後世所能指數的爲七十二賢，則百分之九十八已經是不見經傳的人物，而此七十二賢之中，又大多數毫無言行可徵，其最著名的馮頴淵等十餘人而已。此十數人中，有再求之聚斂，宰予之淫寢，則聖人之教化亦不能達者矣。孟子弟子雖不知多少人，大約總有數百。其中有樂正克，孟子稱爲好善，然而樂正克則從子邀遊矣。滕也挾貴挾賢而來學，孟子亦不能拒絕；甚至館于上宮之時，從者披髮爲竊賊。孟子仕于齊，不受十萬鍾之祿，而仍不免樂及其弟子，可見德化之難。我記得教育部頒佈導師制，有學生畢業後之行爲應由導師負責之規定，今姑母海教員自身有無孔孟的崇高人格，即有之，似亦難乎其爲導師。我以爲導師制可以提倡，而不可以強制執行。其提倡之法，首在慎選教師。教師不善，而欲責以善人，是捨本而逐末也。

第二，智化教育 善惡之分，在哲學上雖是一大問題，然平易言之則亦不甚難解。孟子曰：「道在邇而求諸遠，事在易而求之難，人人親其親，長其長，而天下平。」大凡爲惡之人，在當時或可得到一些利益，然在長久的將來，必定自受其害。譬如僥倖發財，在可常識者看來，應該知道將來的結果，至少必害及其子孫，然而僥倖所以不憚出此者，所謂利令智昏者也。此所謂漢奸，乃指高等人物而言，至於小漢奸，則或有出於威迫利誘的，又當別論。一國之存亡，不繫於小漢奸之有無，而繫於大漢奸之行動，正如時下喧傳之國賊奇，不必責問無知無識之小商民，而應責問有權勢之大人物，同是一理。大人者，正己而物正者也；然而大人者，青年之後身也。青年而能及早覺悟，則將來之大人可不失其赤子之心矣。以經濟學言之，自斯密亞丹提倡自由主義以來，假定人人都是賢明，都能自謀利益，國家社會自會日趨

進步。此種學說，充其極，可成爲人人各一毛而天下利矣之揚朱學說。流弊所及，至於父子不相周濟，孟子所謂辭讓之。然而在不羈一定界限之外，此種學說亦可發生其當效力。總理講民生主義，親民生就是人民的生活，社會的生存，國民的生存，羣衆的生命，所以民生主義對於人民的生活三致意焉。今欲提倡國民道德，而說自己不必謀生存，其須以國家社會謀幸福，非人情之所謂。人誰不爲己？俗語云：「人不爲己，天誅地滅」。但在己之外，應有餘力可以爲人，纔是正道。上善之爲人也大，小善之爲人也小，此中祇有程度之分，而無種類之別。普通人類所有之貢獻，平均視在一人以上，不然則社會早已不存矣。現在所須討論的，是如何使一般人了解爲人之方法，以貢獻其力，使其達於最大之程度而已。欲使大多數人了解此項意識，則是智化教育之所有事也。大學之道，首在格物致知。人有求知慾則道德亦可上進。求知慾愈大，則其費於學業上之時間亦愈多，而其所費於放浪之生活者亦愈少。故教育當局務須思，思則善心生者是也。今人責備學校教育之注重知識灌輸，蓋不得其本也。

第三，政刑教育 孔子嘗說，道之以政，齊之以刑，民免而無恥。此在聖人觀之，是最下策，然而無可如何之時，亦是不可少之一法。孔子爲魯大司寇，三日而誅少正卯，可見治亂常用典之不得已。國家備有政令，且繼之以刑法規定，本不是一種教育，然而懲一儆百，其中即寓有教育之深意。自古以來，刑之不可廢，猶如兵之不可去。雖在唐虞，亦有四凶之殛。當其罰惡，各得其所，是之謂政治清明。政刑教育，不獨國家有之，即學校機關亦應有之。曾賢能，俊傑在位，則天下之民皆悅而願立於其朝矣。是非不明，賞罰不公，而欲事業有進步，吾未之聞也。當今之世，人慾橫流，德化不足以言，智化不足以道，欲求其次，其必自刑刑下手。即世界政治之經濟趨勢而論，自由競爭學說已一變而爲統制經濟政策，國家干涉主義成爲舉世不可避免之潮流。國家干涉即是彰善罰惡，限制個人之自私自利，爲大多數人謀幸福。此種政策行之不善，亦可傾國覆斃。所謂政治

官俸化，不獨使有用人才陷於窮途，薄言明會之無意識工作，且可使在位者倚勢凌人，作威作福，無所不至。教育機關一有此種現象，則國民道德之墮落不待言而可知矣。此處所謂政刑教育，乃行政而言。學制亦可考慮之列，至其學術思想，則仍應以保持相當自由爲原則。戰國時代，思想固極紊亂，而學術則極興盛，自秦始皇焚書坑儒，漢武帝罷黜百家以後，中國學術定於一尊，嗣至二千餘年學術停頓，思想界奄奄一息。禮失而求諸野，今日之謂也。

第四，生活教育 管子說，倉粟實而知節節，衣食足而知榮辱；齊國之富強，管仲之功也。此猶商賈之政也。孔子曰政，亦復如是。孔子之廉富教三策，各有先後，不相離越。孟子謂王道始於養生送死，極心由於有恆產，與管子所行完全相同。總理遺教亦詳詳以解決民生問題爲言。可見先富強，志固適合。自國民政府成立以來，政府對於教育經費之寬籌，遠非前清及北洋軍閥所能企及。最近蔣委員長在軍中停午之中，亦時時以體念學校員生爲念，教育部且能秉承宗旨，對於學生之貧寒者發給貸金，對於教職員因物價高漲之痛苦，又籌米貼。凡此種種設施，無非表示政府重視教育以救濟之意。學校員生均應仰體政府維持教育苦心，努力教學，方不愧爲知識份子。以戰前與現在之物價言，若非有米貼辦法，無形中將使教職員生活降低至百分之十以下，不可謂不烈矣。政職員中有不堪清苦者，則另謀出路。我們雖然可以說，從事文化事業者，本不是爲發財而來，然至於食不飽，衣不足，日夜爲養家贖眷開門七事發愁，則雖欲固窮，而君子亦不能爲矣。故欲採用政刑教育，必先使員生安其生，否則，德化智化更談不上。

綜上所述，我以為提高國民道德，必須兼採四種方針。德化可以提倡，尤須自上而下，以身作則。智化爲教員的責任，然也不能減免其德化之責任。政刑則實在當局，而不在于教員。生活問題則國家應籌解決之方，與與教員事矣。

大學教育的宗旨問題

羅忠恕

大學教育的宗旨。由政府明文規定者，以民國元年十月所頒布的第一次教育令為最早。此令的第一條說道：「大學以教授高深學術，養成學問材，應國家需要為宗旨。」其第二條規定「大學分文、理、法、商、農、工七科，設立時以文理二科為主」。這是蔡元培先生任教育總長時所規定的；他個人對於大學教育的理想，與這法令當然很有關係。民國六年蔡先生任北京大學校長時，在國立高等學校校務討論會中提出「大學改制」議案，主張大學專設文理二科，其他法醫農工商等科均歸獨立大學。其理由是以文理二科為高深學術的基礎，以探討學理為主，其他各科則偏重致用。文理二科應有研究所，實驗室，圖書館及動植物園等設備，已非容易，若更添設醫工等科及醫院工廠則範圍更大。蔡先生辦理北京大學，也是本着這個宗旨，擴張文、理兩科，注重純粹學術之研究，把北大的工科停辦，併入北洋大學之內。

民國十八年國務院公布教育宗旨，在實施方針上所規定的長：「大學及專科教育，必須注重實用科學，充實科學內容，養成專門知識技能，並切實服務國家社會服務之健全品格」。是年政府所公布的大學規程，其第二條為：「大學教育注重實用科學之原則，必須包含理學院，或農工醫理各學院之一」。此後我國大學教育的方針，是發展實科，限制文法科。原來大學中文法科的學生最多，自從政府提倡實科後，不到十年，現在各大學中，確是實科的學生多於文科。前不久，教育部長陳立夫先生在成都工程師年會中報告本年大學統考試，選習工科的較多，而選習理學院自然科學的較少。有些大學理學院這些學系，竟敢不著學生。文法學院中則以經濟學系為最多，其他以經濟學系為研究主之學科，如哲學史學等系之學生為最少，有些大學連哲學系，竟無新生可收。這是我國大學教育上一種很嚴重的現象。

我們並不否認實科之重要，因為今後建設國所需的資料人材，即使十

倍於現在大學所能收容之學生，亦恐未必足敷分配。不過我們所要注意的是：現在我國大學教育之精神，是否真做得到「教授高深學術，養成學問材」的宗旨？我們並不反對「學以致用」，但願大家考慮：若在大學裏面沒有一種為學問而學問或為真理而研究的精神，那末一個國家的文化，怎能有其深厚的基礎？怎能養成學問材？我們在歐美各工業發達的國家，處處都能見到科學的應用，無論衣食住行任何方面的生活，都受科學之賜；科學的發明，日新月異。我們見着這些，也當知道在那歐美的大學裏面，是有許多孜孜不倦地獻身於實驗室及研究所的純粹學者，他們所探求的不是科學的應用，而是宇宙的真理；至於真理發現以後所能產生的效用，反而不為這些學者所注意。他們以為科學的應用，只是真理探討的副產物而已。在大學裏研究學術，是要培養這種愛知真理的態度；有了這種態度，然後才能不顧名利，不畏艱苦地去研究並解決一切問題。

現在我國提倡科學的人，却多注意於科學的應用，而忽略了培養這種愛知真理的精神；學習科學的人，亦多喜歡應用科學，而不願在理論基礎上用工工夫，所以各大學中凡屬注重理論研究的科系，都不容易招着學生，而且此等學系，如物理、化學、數學等系，竟不能不稍開設備門實用物理，應用化學以及實用數學等科目，以便招得學生。大學中，那些徒知混學分的，不用說了，即是所謂好學的學生，亦竟出想學得一點技能，以謀解決飯碗問題而已。以這種的態度去研究科學，中國在科學上是永遠不會有其深厚的基礎的，新的發現更不必說，就是個人在學校裏面所學的一點技能，似也決不足以應付將來在生活上所要遇見的新問題的。

我們並不否認實利主義的教育。在這抗戰建國同時並進的時期，確實需要有些特殊技術的人才。我們很主張為應急需而設故，國家應

多設立幾個訓練各種專門技能的各級學校，但在同時，我們也很希望至少有幾個大學還能不計近功地保持着「教授高深學術養成碩學閥材」的宗旨。大學生，無論學習文科或實科的，總應培養一種高尚的志氣，遠大的眼光，深厚的學術興趣，而不當只學得一點特殊技能，以謀個人出路為滿足。大學的任務是要發揚民族精神，吸收世界文化，啓發新的觀念，增加新的知識。大學聚集了許多專門學者，爲着追求真理而努力，便應當在濃厚的學術空氣裏面，充分發揮其自由探討的精神。

學術是有關聯性的。各科教授一方面固然儘可在其自己的範圍之內力求專門化，但在同時，也應當有互相接觸的機會，討論學術上相關的根本問題，各本研究心得，互相討論與辯證。大學之所以爲大，正因爲它包羅萬象；舉凡宇宙間一切的事象，人類各時代的文化，皆在研究探討之列。大學生處在一個名符其實的大學環境裏面，最要的就是培養一種廣泛而又深厚的學術興趣，獨立思考與自由批判的精神。我以爲人格的修養與治學的態度，本是不分離的。大學生果能有求真知的興趣，自能去其偏狹自私的心理，而漸養成一種深刻而大的眼光了。我國的大學生，無論專習何種學科，均應對於本國的文化，能有相當認識，並對世界學術與國際情勢，也有相當了解。

大學應以文理二科爲主體。這兩科不但是切專訓練的起點，且是提高學術水準的基礎。無論專習那類資料的學生，在受專訓練以前，都不可不對自然及人文科學立定根柢，如是方可免於狹隘淺薄的流弊。大學生中專習純正科學與文哲學科的人無論如何稀少，而其當局對於這些純理的研究，仍必須特設講座。一個大學以好學或物理學系，即使不能收得一個主修的學生，也不可不特設幾個講座。現在有此經費不很充分的大學，以爲某系的學生過少，即不重要，即可取消，以致學系的存廢之權，操在學生手裏，殊不合理。其實，一種學科在學術上的重要與否，非視某種社會裏面研究的人一時好惡而定。愈是純理的學科，在學術上愈是重要，研究的人愈是稀少，大學對於這類的學科愈有注重之必要。任何國家在任何時代，不問其採任何教育政策固然不會產生許多的大數學家，物理學家，哲學家，史學家或文學家，

但我們總希望受過大學教育的人，能有基本的數理知識，哲學的思索，歷史的眼光，以及文藝鑑賞的能力。所以大學對於這些學系，即無主修的學生，而爲培養學術興趣與完成教育目的起見，不可不加以注意。

我們更希望國家對於專攻學術研究而努力的人，能多加以鼓勵，盡少使其生活安定，不爲衣食而分心；在大學裏面，並應多設獎學金額，給予能作純理研究的學生，使他們不爲未來的生活出路而致焦慮萬狀。我們知道現有許多清寒的大學生，向着親友借貸以去習業習工，以爲畢業後即有優厚的收入，不難償債。其中有些本甚富於學術興趣，且有能作純粹的學理探討之天資，只因爲着畢業後的出路以及求學期中經濟上的困難，而去學習實科。這在個人，固然是不能遂其志願，展其天才，而在國家，則更是種莫大的損失。前年八月纜死的英國物理學家湯姆生氏，本於經濟所迫，要到工廠裏去當學徒的，幸得劍橋大學獎學金，而能引導作數理的研究，以致造成了一個世界的物理學家。我們希望我國的大學教育，永保持着「教授高深學術，養成碩學閥材」的宗旨，多培養些能爲人類知識有所創獲的人物，並使凡受大學教育的人，無論受任何專業訓練，也能有求真知的興趣，並具遠大的眼光，偉大的氣魄，而不以能習得一點技藝，以謀個人出路爲滿足。

江西同鄉會發刊南昌陷落紀念冊

題詞

陳壽恪

襟三江，控閩越，地則靈，仗人傑。歐陽荆國與文山，收事文章凍冰節。莫輕古昔澤不云，是乃華夏千秋萬歲精魂之一窟！

眼中無限好河山，灑灑先民奠之血。迥首可憐忠義地，於今占據豺狼穴。

山河碎，氣不竭。氣不竭，與天同盡地同滅！會看一鼓渡遼河，齊唱中興正氣歌。

論教育和訓練的統一

徐翔之

在教育原理的研究方面，有幾位學者因為根據某種固定的特殊的觀點，往往把訓練從教育中抽出來說明，使人乍看之下，誤以為教育和訓練是不同的兩件事。

抗戰開始，各種訓練班先後產生，各種訓練工作在全國各地盛行起來，政府既特設主管這些訓練工作的各種指導機關（如政治部等）以與專門主管各級教育的教育部並峙，而國內少數專家和學者們又作了些誇張教育和訓練的差異的論文，於是教育和訓練，在一般人的心目中，簡直是成兩種絕不相通而又對立的東西了。

關於這種討論教育和訓練的差異的論文，我曾讀過幾篇，其中共同的見解都是把此二者構成如下的區別：

- | | |
|----------|----------|
| 教育是： | 訓練是： |
| 1 內止的 | 1 外在的 |
| 2 自由放任的 | 2 強迫干涉的 |
| 3 知識理論的 | 3 實用技術的 |
| 4 平時的長期的 | 4 戰時的短期的 |
| 5 個人本位的 | 5 團體本位的 |
| 6 全部生活的 | 6 一部知識的 |
| 7 輕鬆活潑的 | 7 嚴肅緊張的 |

因為大家認此二者之間真有這些區別，所以許多的錯誤觀念，便都由此而產生出來了，剛致辦理教育事業的人看不起訓練事業，而辦訓練事業的人也看不起教育事業；前者常詆諆訓練事業為野蠻的，實利的；後者則譏教育事業為空論的，散漫的。其實，教育和訓練二者，非但不是根本上就是互相對立的，而且是可統一起來，並應統一起來的。關於這個道理，我在下文裏面，還要提供一些意見。

根據經濟史觀的看法，教育和訓練之對立，似是起源於階級的偏

見。隨着經濟的發展，社會上自然形成種種不同的階級；一種是富有的，他們傾向於人文的研究和享受；另一種是貧乏的，他們傾向於物質的創造和利用。手腦的分家和心物的對立固都由此，教育和訓練的分野，也是由此。

傳統的看法都把教育當作單純的「灌輸」和「觀念」之改變過程，並且以為此種改變都是可以不需實際參加，而祇用些文字傳授便能達到目的的。我們一方面固不否認文字傳授的學習作用，但在另一方面却信語言文字以及意識觀念都是「實際」的反映。它們全是活動的，不是靜止不變的；並且它們當中有經驗，同時經驗當中有思想。

至於訓練，也不僅是手足的外表活動，而亦具有思想作用 and 意識作用。它的種種活動，實在也都根據於某種思想，或者企圖實現某種思想。因此，若把思想和經驗對立起來，看成絕不相容的東西，固然是錯，至把教育和訓練，根據了這種觀點，也看成爲絕不相容的東西，自然更是更錯。

思想的固執和偏狹，固然是教育和訓練對立的起源，但是實際努力的不徹底或不完善，却也是個推動助瀾的動力。例如學校教育之祇作到訓練一步，沒有再去重視有關教育的各種訓練；又如訓練機關之祇作到訓練一步，而沒有再注意到有關訓練的各種思想和理論上去。這種的分道揚鑣，自不免使教育與訓練，愈趨愈遠。

名詞的差異，本來不算稀罕。教育和訓練這兩個名詞，儘管怎樣有別，可是就其最高或最終的意義看，它們却是殊途而同歸的。無論教育也好，訓練也好，它們都是企圖影響和改變人的性格的。人格的改變，不但是內心的事情，也是外表的事情；換句話說，不但是智慧的事情，也是行爲的事情。智慧固要改變，行爲也要改變。實際上智慧和行爲二者，根本就是一事之兩面，我們無法使之各自獨立。

8 成訓教合一。學校的主要工作是在竭力改換學生的人格，使之至於至善，而對這個人格的改變，教育和訓練是都有作用的，不可偏廢其一。

若說教育的作用是知識的訓練，訓練的作用祇是行為的訓練，那也是不正確的，因為天下沒有離開行為的知識訓練和離開知識的行為訓練。如果沒有，則這知識是超然的，可以說有，也可以說沒有；而行為也是反的，可以說有用，也可以說無用。這樣看來，知識和行為二者，確是不可分的。同理，教育和訓練二者，自然也是不可分的。因此，我以為教育和訓練二者，就其最高的意義和最終的目標而言，必須打成一片。

今後的教育和訓練，不但在原則上應該力求統一，就是在那行政機構和實施方針上面，也要力求統一。不管你把這種改變人格的過程叫做教育，或是叫做訓練，你總得對那些受教或受訓之青年，同時顧及兩面：一為供給其內心深層開發達；二為注意其外行為的修飾。無論

從民族與文化兩方面來觀測歐戰

鄒遠猷

在全世界混淆混鬥的今天，一般人都覺得：某一部分的事情是與其各部份的思想無關，不認識自己的環境，是與認識他者的環境不可分離的。故自此次歐戰發生以來，大家對於它的發展和結局，加以各種的推測：某甲說勝利的當是英法國家；某乙却說勝利的當是民主集團。學校裏的學生也常常一問起來問他們的先生。其實歷史既不重演，治史者亦應預言家有別，對於未來的事情，要說幾句武斷肯定的話，至少是與科學精神違背的。不過學習歷史的人，也必研究目前事態的來源和發展，對於此種發展的未來趨勢，自有相當了解，他總不能提出確切的答覆，却不妨就事態演變的趨勢，抒其所見。

我們觀測歐戰，不應該拿政治的立場來做出判斷。民主政體或獨裁政體，都不是優劣強弱。或金石，也不是形成戰鬥集團的原動力，更

是辦普通學校，師範學校，職業學校，或軍事學校，內容和方法上儘管各自有所偏重，而其最基本的要求，總是一樣的。普通學校固然注重知識之灌輸，思想之鍛鍊和情感之陶冶，而亦不可漠視紀律。師範與職業學校固應重視技術，但亦不可漠視技術所基之知識與活用技術之想像能力。至於軍事學校，一向雖是被人認作偏重於紀律之訓練的，然在今後則亦不可忽視知識技術，尤其不可忽視愛國的情感。

近代的大哲學家如黑格爾等，都很重視訓練。他們以為自由意志的表現，須以嚴格訓練為其先決條件；祇有經過嚴格訓練的人，纔可以充分實現其自由意志，纔可以使其生活合乎道德。凡是偉大的人物，大半都是兼受教育和訓練兩種影響的，所以他們不但有眼光，有見解，而且更有條理，有決斷。

中國過去社會的老不進步，原因雖很複雜，但是文武之分過嚴，恐怕是種癥結。文人都是教育的結果，武人則為訓練之產兒。以按我們要便文武交流，似必先從訓教合一下手。

不是決定侵略與防禦戰的測度器。故從歷史的觀念來說：某國在某時代的政體，皆為過去各時代各種原動力所演變而成。要了解過去，才能認識現在，觀測將來。我們只有拿民族與文化來說明過去一切的原動力如何醞釀成爲目前事態的背景，那才是追溯潮流自古至今的妥當方法。

民族是人所構成的，文化是人所創造的，拿民族與文化來做評論的標準，是拿人與本身及其所創成續的力來判斷一個國家的優劣。這比較切合事理，不涉空疏。某國民族的特性與其文化品質是它在奮鬥力量強弱的根源，而奮鬥力量強弱又決定它在戰爭中勝敗的重要因素，所以我們須對四個主要因素——民族、國家、英德法意——分析其民族與文化，才能觀測歐戰未來的趨勢。

先從意大利說起。意國是拉丁民族與拉丁文化的發祥地。這民族與文化。在古代理確曾有過光榮的歷史，然而徵諸史冊則似不內容容。品質變劣的證據；且因年代深遠，早失朝氣，至今已成強弩之末。所謂拉丁民族，原指拉丁平原的部落而言；現在則用這個名詞來稱一切接受了拉丁文化的民族。古代的拉丁部落本為富有奮鬥力量的民族。因勤勞、果敢，常保存着尚武的精神，艱苦奮鬥，卒獲羅馬為核心，統一意大利半島，並繼續向外發展，造成龐大的羅馬帝國。這是拉丁民族在勇氣去處所表現的奮鬥力量。然拉丁民族非即意大利民族，其內容，非常複雜，實由許多民族及部落混合而成。即所謂拉丁文化，亦非拉丁民族所獨創，而以希臘文化為其最初的源泉：一方面由於北城厄特拉斯坎人間接的介紹，他方面由於南部希臘人直接的傳授。後來羅馬人向外發展，更在西西里島東部及近東方面吸收了許多希臘文化；希臘商品之移殖羅馬來的，也是不在少數。一時羅馬人醉心於希臘文化，漢本國傳習，則野生活都到苦耐勞變為奢侈享樂。故自共和末以後，拉丁民族暮氣已深；因襲而來的希臘文化特別富於教化與感化性，雖口屋大維的力量，仍不能按宗教上與道德上之頹風。羅馬人在法律和政治上的成績，固甚可觀，但此並無救於民族精神的墮落。羅馬帝國政局的混亂，內戰的頻繁與軍人的跋扈，處處足以表現羅馬法無制野心的力量。野心家之層出不窮，實為意大利歷史上之特色，由馬略、蘇拉、愷撒、龐培、安東尼、塞維拉斯，以至現在的墨索里尼，都是這一流人物。野心家操縱軍政大權以役使民衆；民衆做野心的工具，遂喪失其本身的創造力與奮鬥力，而形成了意大利民族與文化的弱點。此種弱點，證據甚多。羅馬統治不列顛垂三百年，使不列顛文化最深的東南部份失去其發展之力，結果便為盎格魯薩克遜人的入侵；此為古代證據之一。羅馬帝國以來因多瑙河與其西陲邊界；在兩河上流不卸接連建築防禦工事，修築道路，以資屏障。物質上的國防愈完善，人事上的國防愈疏懈，結果則抵抗無力，屏藩維持，野蠻民族大舉南侵，西羅馬帝國終於滅亡；此為古代例證之二。現代意大利人奮鬥力量的薄弱，尤為不可掩飾的事實。一八九

六年意軍遠征阿比西尼亞，在阿度瓦一役反為阿軍所大敗；一九三五至三六年，意大利征服阿國，其出兵之多，打破了任何同類戰爭之紀錄。即其以前之征服非洲的厄立特利亞與索馬里蘭，也都付了過分鉅額的人力與物力之代價。意大利向阿國侵略的目標，都只為弱小民族，它還次次顯示力量不備，若對大國作戰，當然是更沒有把握。在上次歐戰中，意軍對於奧保兩國的戰事，都是反替協約國暴露了弱點。這大侵略希臘與進攻埃及，慘敗至於不可收拾，尤使墨索里尼無面目再見他的伙伴。總之，拉丁民族暮氣已深，拉丁文化剛性全失，意大利目前軍事上的失利及其將來國際地位的低落，殆為不可避免之趨勢。

如今的法國就是古代的高盧，在懷古時代已為羅馬第一省，且為接受拉丁文化最深的一省。後以羅馬為大本營的基督教會，也以高盧為帝國主教區之一；直至宗教改革以後，法國還在舊有的勢力範圍裏面。法意兩國在文化上關係的密切，可想而知。拉丁文化為歐洲大陸上發達最早且最優美的文化，而法人先受其賜，其城市生活的發達，物質設備的進步，與夫文學藝術的優越，都使法國成為近代歐洲的文明中心，巴黎則為繁華世界的典型。惟是高尚的文化不幸而有陰暗的一面，法人享樂日久，漸變成爲浪漫談話個個不羈的民族，若與德意志民族相比較，便見其太缺乏嚴肅與堅忍強毅的精神了。一個巴黎的警察，常在街頭上跳來跳去，對於他的職務，好像是行所無事，甚至於有餘暇來和婦女小孩們開玩笑。從他看來，那些柏林城內的德國警察，站立得像石翁仲一樣，那是何等自苦！幸虧法國人是感情用事的，遊樂十年或可奮發於一日，暮氣還沒有像意大利民族那樣深重。路易十四的順民，不出數十年，便能攻下巴士地獄，把國王和領袖們一個一個的送上斷頭臺去，再隨拿破崙的鐵騎，越境實施革命的政治的強迫教育。由此可見感情作用的發揮，在特定的時期以內，仍能夠使法國人充分的奮鬥力量。這種力量不是拉丁文化的賜予，而是法蘭克族的特質。法蘭克種族受到文化的洗禮，為日尚淺，朝氣未衰，所以遇有嚴酷的刺激，尚能發揮其潛伏的奮鬥力，這比意大利民族優勝一籌。但因拉丁文化浸潤日久，法人的奮鬥能力，亦早削弱了一些。在十八世紀的殖

民他鬥爭中，法人即已不能戰勝英國，致在印度與美洲兩處失利。普法戰後，法雖仇德而無單獨報復的能力，不得不望英人予以援助。這種依人政策，實非大國所應採取。上次歐戰爆發的前夕，法大使甘朋在唐寧街日夜催促英政府當局為一肯定時援法諾言，其情景有如申包胥之秦庭乞師，異常可憐。這次希特勒利用世界經濟恐慌，撕毀凡爾賽條約，法人明知大難臨頭，而竟不能鼓舞奮鬥精神，發動奮鬥力量，而惟加緊完成馬奇諾防線，視為不可飛渡的天險，實與古羅馬人捍禦野蠻民族的邊防政策同樣錯誤。所以法國目前之厄運，實由未能發動民族奮鬥力所致。今日法民族如仍沉溺於拉丁文化的享受，不以平穩而常的理智，替其起伏一定的感情，用以處付人事，那末法國的國際地位，經此降落，必很難於恢復。

在我們所分析的四個國家中間，最富有奮鬥精神與生存力量的當推德國。它的民族是日耳曼人的一支，它與瑞士法蘭克王國的一部。所謂日耳曼人，又為諸狄克種族的一支，如使人英國盎格魯撒克遜人在文化與宗教上，都是大同小異的，而統關係亦不十分疏遠。諸諸狄克族本環波羅的海而居，慣於航海生活，習於海盜，所以又有外琴人之稱。彼等勇敢強悍，冒險如夷，同時尚義好俠，服從領袖，常能向外剽劫財物，歸獻族人。此種活動由近及遠，在公元五世紀與九世紀間曾有兩次大規模的向外活動，征服了不列顛及歐洲大陸許多地方；其中最勇敢的人，且先哥倫布數百年而至美洲。這種人的活動力量，是近代歐洲向外發展的要素；這種人所建設的國家，也是近代歐洲民族國家的基礎。德國秉承這種新種族的勇氣，一時不易為舊文化所腐蝕。德國的法律雖亦不乏羅馬宗教法的痕跡，日耳曼人雖也受了基督教化的感化，但路德運動宗教改革，卒使德國志成為新教區域。這種宗教運動很有民族運動的意味，日耳曼人不願意受外人的控制，純宗教也要民族化進行。在近代數百年中，德意志久無統一的局面，小邦林立爭雄，所以能把日耳曼人的奮鬥精神保存下來。拿破崙的蹂躪，適足以磨鍊德人的抵抗力與團結力。一時政治家，哲學家與史學家等，都起來策勵振興民族的偉大事業。爲了堅定民族自信心起見，他們頌揚本民族

的偉大事蹟，搜集本民族的豐富史料，宣傳鼓吹，不遺餘力，使其國人相信：惟德意志民族最為優秀，能夠代表世界精神；惟普魯士能領導德意志民族，以發揮其世界精神。此種信念，經過普魯士學派的鼓吹，更加深入人心。一八五九年後，達爾文的物競天擇學說，更被德國人應用到部人事演化上來，於是德人復由民族自衛的信念，產生了民族膨脹的野心。俾斯麥，威廉一世，威廉二世，與現在的希特勒，都是這種信念與這種野心的產兒。德國的一切學術思想，固然是產生這種信念的基礎，而這種信念又去推進一切學術思想的動力。所以德國的民族是有朝氣有奮鬥力量的新民族；德國的文化也是有朝氣有奮鬥力量的文化。它在精神方面優越性，似尚過於其在物質方面的一切準備。其他各國似不難於數年之內造出一批質量並不亞於德國的飛機大炮，但不易在數十年間養成那種德意志式的民族自衛信念。齊格菲里防線的鞏固，還不知馬奇諾防線，然希特勒忙於波蘭戰爭之時，竟擋住了英法兩國聯軍的攻擊，這不僅是物質力量的表現，而是要從精神方面覓取答案的。所以德國是有侵略的傳統習慣，並有侵略的具體條件，雖而危機只在自信太過，野心太急，冒險的行動太多，有時不免限制物質的力量而遭挫折。上次大戰是這種一冒險而失敗；目前又是第二次的冒險，結果如何，須視它的行動是否審慎而定。它若成功，固然是要稱霸世界；就是失敗，亦將捲土重來。它是現今世界四頭皮小孩！

英吉利民族也是富有奮鬥力量的民族，也是諸狄克種族的一支，而以盎格魯薩克遜人為其主幹。他們移到了不列顛後，雖喪失了不少的冒險精神，然在混合過程之中，還保存着向來的奮鬥力量。每次新民族由東南海岸侵入，把舊民族驅向西北；舊民族節節抵抗，最後乃退入西北山地，保存獨立，遺棄的波海至愛爾蘭及薩斯島嶼。最早的伊比利亞人是如此撤退的；塞爾特人也是如此。所以愛爾蘭，蘇格蘭，威爾士和康華爾等處都是舊民族的居留地。從石器時代直至諾曼征服時止，英民族一方面彼此混合，一方面互相鬥爭，新的成分陸續侵入，故尚能保勇氣。英國人自接受基督教並經諾曼征服以後，頗受拉丁文化的影響，在中古時，坎忒布里成為宗教與文化傳播的中心，法語成爲上層階

級的話。拉丁文成爲學術界的工具，羅馬的政治思想與宗教組織亦影響到英國一切制度的發展。然諸狄克族尚特性，究非拉丁文化所能瞭解。諸狄克族的封建主義，終能抗拒羅馬的君權觀念。自大憲章簽訂而後，有限的君主制度成爲憲政上的基本原則，其繼續演進，以變成後來的民主政治。十二世紀時代，羅馬法雖曾有恢復的機會，但在英國，此種法律不能如在德法等國一樣發展。英國人愛護本民族的風俗習慣，在金雀王朝時即有所謂「通常法」來抵抗羅馬法的侵入。英國貴族都認羅馬法爲保護君主專制的舶來品，並非本國所固有；他們的大學裏面，即使採用羅馬民法與教會法爲課本，也不過參考其方法與精神而已，從不採取其內容。因此，拉丁文化不能發生較北英國民族的作用。宗教改革以後，英國更擺脫了羅馬教權的支配。由此可見諸狄克種族的奮鬥力量，未在本國消失。近數百年，英人向外發展商業，海權與殖民事業，次第戰勝西班牙、荷蘭、而創立了前古未有的帝國，這是民族奮鬥力量的偉大成績。但是一個民族的發展，如果過於順利，往往使其統治階級腐敗，樂於守成，倦於進取，英民族似亦未能破例。維多利亞女王末年的南非戰爭，即表現了此種弱點。事後英國竟感覺到與日本聯盟的需要，這更表示守成的不易。上次歐戰爆發，英國初當權極弱，後爲情勢所逼，參戰獲勝，勉強維持了一個歐行場面的國際聯盟，以爲便可苟安一時。那知道「綏靖政策」之下，德意兩國氣燄漸熾，竟至敢以爭取殖民地相恫嚇！英國千金之子，坐而垂堂，溫言勸慰，以避危險。口說的讓步不餉，更以小國爲犧牲。此種政策，迨至慕尼黑會議最後極端之時。當時人行很疑英民族的奮鬥精神，經過了數百年而繁榮享樂，成已消失殆盡。然自法國屈伏以後，英人對於戰爭的態度忽趨積極，頗有破釜沉舟，非勝不休之概。這種強硬的精神，纔是諸狄克族一脈相傳的本色，遇着于這次嚴重的刺激，英民族似受當頭棒喝，把潛伏的力量，完全發揮了出來。我相信今後英國的前途還是光明的。它的民族與文化，都尙富有朝氣，雖曾受過拉丁文化的薰陶與近數百年來安穩醞釀，然經這次的大試驗，證明它還能夠發揮其固有的力量，以在生存競爭的環境中

去求出路的。

上文已說民族和文化兩方面在歐戰中四個主要參戰國家的奮鬥力量，從這力量的強弱來推測它們最近將來的趨勢，或不致與事實相離太遠：

(一) 以奮鬥精神和奮鬥力量爲測度的標準，由諸狄克族演進而成的民族似比拉丁民族強。由諸狄克族的傳統習慣演進而成的文化亦比拉丁文化強。

(二) 意大利民族是道地的拉丁民族，它的文化也是道地的拉丁文化，所以它在精神方面的奮鬥能力較弱。意大利目前雖失敗，不能完全歸咎於物質方面的缺陷。它在這次戰後，即使得免滅亡，而其國際地位，勢必一落千丈。

(三) 法國亦爲拉丁文化區域，其民族亦早與羅馬人同化。幸當蠻族入侵之時，它所吸收的新種族成分，比較意大利爲多，故尙能假藉情爲動力，時作極端式的興奮行動。惟在近百年來，法人已漸失其獨立自強的毅力；普法戰後，法人更以英國的援助爲其生存條件。目前的慘敗，實是這種消極心理所造成。以後若仍單靠外交活動與邊防工事爲其國運之保障，而不奮發自強，則其復興之希望，甚爲渺茫。

(四) 英德兩民族同由諸狄克族演進而成，其受拉丁文化之陶醉亦較淺，它們的奮鬥精神和生存力量，都是很強烈的。德國民族自尊的觀念，已造成了宗教一般的狂熱，並向外侵略爲其歷史使命，故其勢力雖可暫時擊敗，而難激此摧毀。英國民族因潛勢力現已積極發揮，當能與德對抗。如果德國的行動，步步小心，不稍冒險，兩國之勝負實難分判。但如德國不稍改其過去的作風，一味蠻幹，那末，老成持重的英國，最爲必操勝算。總之：現在的歐戰，是以英德爲其主角的鬥爭，就是諸狄克族及其文化的內部鬥爭。無論鬥爭的結果是英國勝利，或是英德兩平分秋色，可是拉丁民族的衰頹，是斷無可掩飾了。

(五) 歷史上常常發生偶然的事變，致使當局的趨勢不能成必然的事實。本篇所論，並未顧及偶然事變。倘有蘇聯與美國加入任何方面作戰，那末，整個的局勢，自必大變，這是誰也看得出的。

書報春秋

我是希特勒的女僕

韋曉萍

I Was Hitler's Maid By Pauline Kohler
John Long Books Ltd. London 1940

當前歐戰正在如火如荼，範圍日趨擴大，殺法日益激烈的時候，全世界人不僅是要看眼戰場上的流血和槍炮炸彈的厲害，還得注意另外一條戰線——即所謂「第四戰線」上的宣傳戰。許多時來，德國的「好好爵士」把倫敦圍攻得風雨；他的宣傳力量可是已發揮到極點。

丁她的主人是怎樣的住，怎樣的吃，怎樣的喝，甚至於怎麼尋求快樂，追逐女人，製造戀愛。而這一部出名的著作，據說就是她在不久以前逃到倫敦以後寫來報告其見聞或記憶所及的。

故事，不像歐戰的一樣；倘若沒有女人，便不能夠生活下去」。這雖說是全書的縮寫，也可說是全書的綱領，其餘部分只是演繹而已。

費不少的精力來謀應付，並且反攻。自從開戰以來，英國所有四州出版物，都以特別顯著的地位來發給希特勒人們的歷史，用作反宣傳的武器，但總苦於材料缺乏，收效不宏。最近倫敦的翰隆書局，突然出版了一部轟動全球，銷路極暢的書，「我是希特勒的女僕」，大英帝國這部「第四戰線」上最猛烈的一顆非清純的炸彈。

因爲是種英國的戰時宣傳品，所以全書內容雖以暴露希特勒之私生活爲宗旨，而也談到德國的經濟與政治。因爲是個女僕的作品，或爲一個冒充女僕者的作品，所以全書中大部分的篇幅是述許多輕細無聊的瑣事。女僕總是女僕；元首的女僕雖已成了舉世聞名的作家，但是說話還得矜持，否則人家看了以後，立刻會疑心到著者未必是個女僕！關於這個女僕的真假問題，將來自會水落石出，茲姑就書論書，予以介紹。

不健康的戀愛形成了希特勒的反猶太主義。著者說：「一個猶太人使他和喬娜德茂拉尼（譯按她是一個柏林的女明星兼舞台演員，曾爲希氏所熱戀，後因轉變上了一個猶太人，被希氏所附，跳樓自殺）的結婚成爲泡影，這加強了他對猶太人的憎惡，且他常常這樣說：『猶太人破壞德國的經濟生活還不算，更要破壞我的幸福』。』他大聲痛罵猶太人，想要殺絕猶太種」。

「我」著者小傳」看來，柯爾女士本是德國略爾斯威地方一個工人的妻子，在希特勒登台後，她和她父母與丈夫都因犯案被捕，拘留達福集中營內，受到無限的虐待與痛苦。其後幸得友人援助，才獲釋放，且得資助做了某納粹要人的傭婦，終結這件貝德爾斯登的元首別墅中去充當女傭。在「她」侍元首的許多日子中間，她看見

第五卷講希特勒的戀愛故事，可以說是精華所在，看過這一章後，一個忙碌的讀者用不着再去翻閱全書了。該章劈頭就說：希特勒「目前」的地位，是由女人們替他造成的！他在選舉時候所得的勝利，是靠女人們的投票。魯爾區金融家的太太們都認識他，並且對他傾倒，致使他們的丈夫的金錢，匯集到那納粹的錢櫃裏去」。

「英國人只是野蠻罷了，他們雖很聰明，但不知道文化，更不知道日耳曼式的生活，故必加以研討，使之屈服而後已」——這一種話，在柯爾的著作中，是被稱爲希氏反英的首要條條，而希氏對希特勒的崇拜，再由希氏在希特勒面前揮霍揮霍的。希特勒讚賞她說的話，信眼她說的話，結果使她毫無忌憚地進攻英國。

「我」著者小傳」看來，柯爾女士本是德國略爾斯威地方一個工人的妻子，在希特勒登台後，她和她父母與丈夫都因犯案被捕，拘留達福集中營內，受到無限的虐待與痛苦。其後幸得友人援助，才獲釋放，且得資助做了某納粹要人的傭婦，終結這件貝德爾斯登的元首別墅中去充當女傭。在「她」侍元首的許多日子中間，她看見

就是希特勒反對英國與認視希魯薩克遜人，據說也是受了女人的影響：「伊華伯朗克一從事攝影的女子，和希特勒有很深的關係，且她是憎惡英國的，常譏諷英國人的懦弱，希特勒也常常傾聽着她的話！」。李賓特洛甫對她也極要好，大半是因爲同屬反英的緣故，他鼓勵她常在希特勒面前罵英國。他們兩個實在費了不少的工夫來煽動希特勒的反英情緒」。

這樣的話，結果使她毫無忌憚地進攻英國。這類的飛短流長，「希特勒的女僕」便把她的故主畫成一個學識玩弄女人，却反爲人所愚。

「我」著者小傳」看來，柯爾女士本是德國略爾斯威地方一個工人的妻子，在希特勒登台後，她和她父母與丈夫都因犯案被捕，拘留達福集中營內，受到無限的虐待與痛苦。其後幸得友人援助，才獲釋放，且得資助做了某納粹要人的傭婦，終結這件貝德爾斯登的元首別墅中去充當女傭。在「她」侍元首的許多日子中間，她看見

就是希特勒反對英國與認視希魯薩克遜人，據說也是受了女人的影響：「伊華伯朗克一從事攝影的女子，和希特勒有很深的關係，且她是憎惡英國的，常譏諷英國人的懦弱，希特勒也常常傾聽着她的話！」。李賓特洛甫對她也極要好，大半是因爲同屬反英的緣故，他鼓勵她常在希特勒面前罵英國。他們兩個實在費了不少的工夫來煽動希特勒的反英情緒」。

這樣的話，結果使她毫無忌憚地進攻英國。這類的飛短流長，「希特勒的女僕」便把她的故主畫成一個學識玩弄女人，却反爲人所愚。

「我」著者小傳」看來，柯爾女士本是德國略爾斯威地方一個工人的妻子，在希特勒登台後，她和她父母與丈夫都因犯案被捕，拘留達福集中營內，受到無限的虐待與痛苦。其後幸得友人援助，才獲釋放，且得資助做了某納粹要人的傭婦，終結這件貝德爾斯登的元首別墅中去充當女傭。在「她」侍元首的許多日子中間，她看見

就是希特勒反對英國與認視希魯薩克遜人，據說也是受了女人的影響：「伊華伯朗克一從事攝影的女子，和希特勒有很深的關係，且她是憎惡英國的，常譏諷英國人的懦弱，希特勒也常常傾聽着她的話！」。李賓特洛甫對她也極要好，大半是因爲同屬反英的緣故，他鼓勵她常在希特勒面前罵英國。他們兩個實在費了不少的工夫來煽動希特勒的反英情緒」。

這樣的話，結果使她毫無忌憚地進攻英國。這類的飛短流長，「希特勒的女僕」便把她的故主畫成一個學識玩弄女人，却反爲人所愚。

並稍帶神經質的粗魯人了。據統計，希特勒的戀愛對象有半打以上；他的第一位情人而且是他自己的姪女！

爲了爭風吃醋，希特勒和哥培爾也曾發生衝突過：「這妮子歌本，哥培爾的情人，當希特勒知有這層一回事時，就向哥培爾提出質問。哥培爾不得不把自己的情人介紹給他。從那一霎時起，她已不再屬於哥培爾，而變成爲希特勒的「愛人」了。」

好像是爲報復起見，「當伊爾伯朗和希特勒

的談話增長很快的時候，哥培爾大不高興，！！開始惡意地設計破壞，！！謔稱她爲「繡綉太極」。希特勒對於哥培爾的侮辱，非常震怒，逼迫他向伊爾伯朗書面道歉，並在報紙上發表了一連串讚美她的攝影技術的文章」。

希特勒的女人狂是哥培爾所看透了，所以他利用這點，打算於希特勒決定結婚之時，那個女人必需由他介紹，以便加強他在希特勒面前的地位。戈林比較正氣，頗不贊成希氏之玩女

論死及自殺

楊人梗

身心不健康的人往往容易想到死。盧梭自幼得了一個不治之症，老是想死；在杜佛侯爵中，總有十多次提到死。他也有些反常，喜歡和朋友吵架，彷彿朋友都在暗算他，不肯讓你好地死。他寫信給伏爾泰說：「這是你，你要使我死在異鄉，使垂死之人一點安慰也沒有」。

人要吃飯，一早起來都不免打着今天幾頓飯如何吃法。人也要死，可是誰也沒打算着應該如何死法，好像把這樁事忘了的一般。住在火山附近的人，不急於要遷移；在敵機狂炸之下，須經政府強迫才肯疏散；這是因爲他們忘記了死，並非不怕死。物價高漲，有錢的人都在多預購柴米油鹽，却沒有願爲自己預先買好一具便宜棺材的。算命先生對幼童只談其災星，對中年人只談妻財子祿；老年人纔有關於壽數的

權利。人之不肯在死上多費一點心思，實在是人生的一大矛盾。對於學生只會有一次性的死，我們不應談這樣疏忽，我們應該預爲安排；一個人對於自己所獨有的死，有安插的權利，但使情況允許他的話。

有不少的人把人生比作「旅程」，這大概是對的。旅行要舒服，所以人生也要過得舒服。人是個嗜嗜墳墓走，並非嗜墳墓。這裏又是一個矛盾：旅行只希望早到目的地，但人則總想長命，不肯揀到墳墓的途路走。換言之，人明知必死而忌諱死。人之怕死未免是多餘的，小孩子犯過怕見父說，却仍要硬着頭皮去見父。假使天地間有個力量讓我活一千年，我一定覺得要活這幾年，反而有點尷尬。覺得死是可怕而應忌是野蠻。他們只相

人，但他對於伊爾伯朗仍竭力敷衍，維持其力以打倒哥培爾。希特勒也很討厭哥培爾，曼靈夫則更恨一哥培爾的機變子的醜惡照片，左友明間秘密傳閱！這些事聯故事之發展，至少從名者看來，早已暴露了納粹黨中的糾紛，以及德國政府內幕的黑暗。

總之，「我是希特勒的女僕」一書是種適合羣衆口味的書！英國的廣大羣衆，本視希特勒爲可怕的惡魔，而今則或當他是個可笑的蠢漢！

信戰死或受猛獸咬死，至於因衰老或疾病而死，則認爲是出于仇人用巫術的暗算。Fustal de Colanones 在他的 La Gite Antique 中敘述初民

都有一種死人崇拜；他說：「死是第一神祕，由此神祕而使人更進于其他的神祕」。培根也認爲死之所以有可怕的色彩係由於宗教的渲染。深夜獨自在亂墳堆裏走過，未免有點毛骨悚然；可是我們身臨外國的公共墳地則心情完全兩樣。到今日，科學告訴我們死是一樁自然的現象；而藝術又化恐怖爲愉悅。當我們由半睡眠狀態而入睡眠的狀態時，多少覺得死不過是過度一悶事。詩人們喜歡用「永久的睡眠」來象徵死，也許就是因爲這個道理。有宗教信心的近代人亦復如此；例如，H. W. 在他的基督傳卷首紀念他的亡妹時說：「請你把那些真理——足以征服死，使死不可怕而幾乎是可愛的真理——啓示給我，你所愛的我」。但就死本身而論，却無極與不極之別。培根說明死之來臨並不是使人生多少變化；

到了彌留之際，仍是聲色不動的多；幾個羅馬皇

帝的死，便是他舉的例。能夠自己安排好死的人，畢竟不多。 Marcus Aurelius 病到了第七

天，「自己把腦袋一蓋，好像要睡去一般。當晚，他就長辭」。 歐德死時呻吟着要光。 跑到 Wolmar 去一看此老死去的那間屋子，的確嫌

時，即是缺乏生趣之時。 假使在月夜獨自站在江邊望着流水，頓然有了不耐煩活着的念頭而望江裏一躍，忽然有人在這時候把他抓住，這是何等煞風景的事！

太幽暗一點。 無疾而終者，只是得天獨厚，非由於自己安排。 能夠自己安排者等死的人，反正是等着人家來處死。 這可說是宇宙間的一個矛盾。 遠之如蘇格拉底，近之如蘇格蘭之瑪麗斯圖亞特及法之路易十六，據一般記載，都說他們死得幽閑靜謐而且勇敢。 在中國之殉節殉節的例子，亦屢舉不勝舉；文天祥之死是人所共知的。 這一類的死，無論是被殺或是自殺，每

否能再行多可做，他又退縮了，自承是個不敢自殺的懦夫。 任何宗教都不獎勵人自殺，確認自殺是種罪惡，並認殺人生命是種善行。 近代法律也視自殺為罪惡。 可是英國有一時期曾視出家修道為 Civil death；這表示了靈俗兩界對於死之看法顯有不同。 但二者之反對自殺，顯是同樣地自相矛盾。 宗教所着重者在良心，不耐煩活着的

素來認為自殺、懦夫的行爲，現在也發現這是一種錯誤。 不耐煩活者而又不敢自殺的人，例如蓬首垢面的頹喪者，才是卑怯的懦夫。 哈爾雷特自承 懦夫，他說：「自覺的意識使得我們都變成了懦夫，所以敢作敢爲的血性被愚昧愚後的願慮害得變成了灰色」(梁譯本頁五)；可見自殺並非過於計算「懦夫所能辦到的。 不自殺，結果變爲可以殺人；敢於殺人的或可免於懦夫之名，但還是犯了處置他人生命的罪。

每都是從容不迫而能表現其視死如歸的勇氣，幾乎稱得起最偉大最壯烈的死。 所謂「慷慨赴死易，從容就義難」，其區別就在乎後者必須經過相當時間的考慮，而仍爲懼怕所阻撓。

「一了百了」，它解決人力所不能夠解決的困難。 「一着不顧領了」並不是一句俏皮話；人們確有活着，耐煩的時候，結果便是自殺。 關於這點，莎士比亞說得很透闢。 哈姆雷特動着自殺之念，想將「在短刀一揮就可完結性命的時候，讓這甘心忍受這時代的鞭撻譏嘲，高壓者的橫暴，驕傲者的菲薄，失戀的悲哀，法律的延宕，官吏的騷擾，以及一切凡夫俗子所 忍受 欺凌」(梁譯本頁五五) 這說明了自殺是件何等愉快的事！ 可惜他在同時又想着了死後是

因而不暇顧及他們對於生者的責任。 容易受到這種類似的而非之詞之所以發生，是由於不了解自殺者的心情。 一個人連自己所僅有的生命都不願惜的時候，再不會有閑情逸致顧到別人；這行爲，倘使不是值得稱讚，但至少也是可予同情。 可是，自殺者並不希望得到死後之同情；如果他還盼望着人類同情心，他決不會自殺。 惟有故意作態的懦夫才期待着同情心。 連同情心也不希冀的自殺行爲，應該是可原諒的。 所以爲殉情或失戀而自殺的人，每每值得文人來浪費筆墨；假使這自殺的刺激起死者的羞愧之心，則文人所浪費的筆墨尤多。 身後之歌頌也不是自殺者所曾考慮到的，這便是自殺之偉大處。 自殺而猶希望人來哀悼，則如決心投水而先脫下

死，非但不可怕，而且是有它偉大作用。

「一了百了」，它解決人力所不能夠解決的困難。 「一着不顧領了」並不是一句俏皮話；人們確有活着，耐煩的時候，結果便是自殺。 關於這點，莎士比亞說得很透闢。 哈姆雷特動着自殺之念，想將「在短刀一揮就可完結性命的時候，讓這甘心忍受這時代的鞭撻譏嘲，高壓者的橫暴，驕傲者的菲薄，失戀的悲哀，法律的延宕，官吏的騷擾，以及一切凡夫俗子所 忍受 欺凌」(梁譯本頁五五) 這說明了自殺是件何等愉快的事！ 可惜他在同時又想着了死後是

乏活着的生趣。 自殺之念何易萌於寂靜與孤獨

「一了百了」，它解決人力所不能夠解決的困難。 「一着不顧領了」並不是一句俏皮話；人們確有活着，耐煩的時候，結果便是自殺。 關於這點，莎士比亞說得很透闢。 哈姆雷特動着自殺之念，想將「在短刀一揮就可完結性命的時候，讓這甘心忍受這時代的鞭撻譏嘲，高壓者的橫暴，驕傲者的菲薄，失戀的悲哀，法律的延宕，官吏的騷擾，以及一切凡夫俗子所 忍受 欺凌」(梁譯本頁五五) 這說明了自殺是件何等愉快的事！ 可惜他在同時又想着了死後是

「一了百了」，它解決人力所不能夠解決的困難。 「一着不顧領了」並不是一句俏皮話；人們確有活着，耐煩的時候，結果便是自殺。 關於這點，莎士比亞說得很透闢。 哈姆雷特動着自殺之念，想將「在短刀一揮就可完結性命的時候，讓這甘心忍受這時代的鞭撻譏嘲，高壓者的橫暴，驕傲者的菲薄，失戀的悲哀，法律的延宕，官吏的騷擾，以及一切凡夫俗子所 忍受 欺凌」(梁譯本頁五五) 這說明了自殺是件何等愉快的事！ 可惜他在同時又想着了死後是

「一了百了」，它解決人力所不能夠解決的困難。 「一着不顧領了」並不是一句俏皮話；人們確有活着，耐煩的時候，結果便是自殺。 關於這點，莎士比亞說得很透闢。 哈姆雷特動着自殺之念，想將「在短刀一揮就可完結性命的時候，讓這甘心忍受這時代的鞭撻譏嘲，高壓者的橫暴，驕傲者的菲薄，失戀的悲哀，法律的延宕，官吏的騷擾，以及一切凡夫俗子所 忍受 欺凌」(梁譯本頁五五) 這說明了自殺是件何等愉快的事！ 可惜他在同時又想着了死後是

「一了百了」，它解決人力所不能夠解決的困難。 「一着不顧領了」並不是一句俏皮話；人們確有活着，耐煩的時候，結果便是自殺。 關於這點，莎士比亞說得很透闢。 哈姆雷特動着自殺之念，想將「在短刀一揮就可完結性命的時候，讓這甘心忍受這時代的鞭撻譏嘲，高壓者的橫暴，驕傲者的菲薄，失戀的悲哀，法律的延宕，官吏的騷擾，以及一切凡夫俗子所 忍受 欺凌」(梁譯本頁五五) 這說明了自殺是件何等愉快的事！ 可惜他在同時又想着了死後是

「一了百了」，它解決人力所不能夠解決的困難。 「一着不顧領了」並不是一句俏皮話；人們確有活着，耐煩的時候，結果便是自殺。 關於這點，莎士比亞說得很透闢。 哈姆雷特動着自殺之念，想將「在短刀一揮就可完結性命的時候，讓這甘心忍受這時代的鞭撻譏嘲，高壓者的橫暴，驕傲者的菲薄，失戀的悲哀，法律的延宕，官吏的騷擾，以及一切凡夫俗子所 忍受 欺凌」(梁譯本頁五五) 這說明了自殺是件何等愉快的事！ 可惜他在同時又想着了死後是

「一了百了」，它解決人力所不能夠解決的困難。 「一着不顧領了」並不是一句俏皮話；人們確有活着，耐煩的時候，結果便是自殺。 關於這點，莎士比亞說得很透闢。 哈姆雷特動着自殺之念，想將「在短刀一揮就可完結性命的時候，讓這甘心忍受這時代的鞭撻譏嘲，高壓者的橫暴，驕傲者的菲薄，失戀的悲哀，法律的延宕，官吏的騷擾，以及一切凡夫俗子所 忍受 欺凌」(梁譯本頁五五) 這說明了自殺是件何等愉快的事！ 可惜他在同時又想着了死後是

「一了百了」，它解決人力所不能夠解決的困難。 「一着不顧領了」並不是一句俏皮話；人們確有活着，耐煩的時候，結果便是自殺。 關於這點，莎士比亞說得很透闢。 哈姆雷特動着自殺之念，想將「在短刀一揮就可完結性命的時候，讓這甘心忍受這時代的鞭撻譏嘲，高壓者的橫暴，驕傲者的菲薄，失戀的悲哀，法律的延宕，官吏的騷擾，以及一切凡夫俗子所 忍受 欺凌」(梁譯本頁五五) 這說明了自殺是件何等愉快的事！ 可惜他在同時又想着了死後是

「一了百了」，它解決人力所不能夠解決的困難。 「一着不顧領了」並不是一句俏皮話；人們確有活着，耐煩的時候，結果便是自殺。 關於這點，莎士比亞說得很透闢。 哈姆雷特動着自殺之念，想將「在短刀一揮就可完結性命的時候，讓這甘心忍受這時代的鞭撻譏嘲，高壓者的橫暴，驕傲者的菲薄，失戀的悲哀，法律的延宕，官吏的騷擾，以及一切凡夫俗子所 忍受 欺凌」(梁譯本頁五五) 這說明了自殺是件何等愉快的事！ 可惜他在同時又想着了死後是

「一了百了」，它解決人力所不能夠解決的困難。 「一着不顧領了」並不是一句俏皮話；人們確有活着，耐煩的時候，結果便是自殺。 關於這點，莎士比亞說得很透闢。 哈姆雷特動着自殺之念，想將「在短刀一揮就可完結性命的時候，讓這甘心忍受這時代的鞭撻譏嘲，高壓者的橫暴，驕傲者的菲薄，失戀的悲哀，法律的延宕，官吏的騷擾，以及一切凡夫俗子所 忍受 欺凌」(梁譯本頁五五) 這說明了自殺是件何等愉快的事！ 可惜他在同時又想着了死後是

「一了百了」，它解決人力所不能夠解決的困難。 「一着不顧領了」並不是一句俏皮話；人們確有活着，耐煩的時候，結果便是自殺。 關於這點，莎士比亞說得很透闢。 哈姆雷特動着自殺之念，想將「在短刀一揮就可完結性命的時候，讓這甘心忍受這時代的鞭撻譏嘲，高壓者的橫暴，驕傲者的菲薄，失戀的悲哀，法律的延宕，官吏的騷擾，以及一切凡夫俗子所 忍受 欺凌」(梁譯本頁五五) 這說明了自殺是件何等愉快的事！ 可惜他在同時又想着了死後是

「一了百了」，它解決人力所不能夠解決的困難。 「一着不顧領了」並不是一句俏皮話；人們確有活着，耐煩的時候，結果便是自殺。 關於這點，莎士比亞說得很透闢。 哈姆雷特動着自殺之念，想將「在短刀一揮就可完結性命的時候，讓這甘心忍受這時代的鞭撻譏嘲，高壓者的橫暴，驕傲者的菲薄，失戀的悲哀，法律的延宕，官吏的騷擾，以及一切凡夫俗子所 忍受 欺凌」(梁譯本頁五五) 這說明了自殺是件何等愉快的事！ 可惜他在同時又想着了死後是

「一了百了」，它解決人力所不能夠解決的困難。 「一着不顧領了」並不是一句俏皮話；人們確有活着，耐煩的時候，結果便是自殺。 關於這點，莎士比亞說得很透闢。 哈姆雷特動着自殺之念，想將「在短刀一揮就可完結性命的時候，讓這甘心忍受這時代的鞭撻譏嘲，高壓者的橫暴，驕傲者的菲薄，失戀的悲哀，法律的延宕，官吏的騷擾，以及一切凡夫俗子所 忍受 欺凌」(梁譯本頁五五) 這說明了自殺是件何等愉快的事！ 可惜他在同時又想着了死後是

「一了百了」，它解決人力所不能夠解決的困難。 「一着不顧領了」並不是一句俏皮話；人們確有活着，耐煩的時候，結果便是自殺。 關於這點，莎士比亞說得很透闢。 哈姆雷特動着自殺之念，想將「在短刀一揮就可完結性命的時候，讓這甘心忍受這時代的鞭撻譏嘲，高壓者的橫暴，驕傲者的菲薄，失戀的悲哀，法律的延宕，官吏的騷擾，以及一切凡夫俗子所 忍受 欺凌」(梁譯本頁五五) 這說明了自殺是件何等愉快的事！ 可惜他在同時又想着了死後是

「一了百了」，它解決人力所不能夠解決的困難。 「一着不顧領了」並不是一句俏皮話；人們確有活着，耐煩的時候，結果便是自殺。 關於這點，莎士比亞說得很透闢。 哈姆雷特動着自殺之念，想將「在短刀一揮就可完結性命的時候，讓這甘心忍受這時代的鞭撻譏嘲，高壓者的橫暴，驕傲者的菲薄，失戀的悲哀，法律的延宕，官吏的騷擾，以及一切凡夫俗子所 忍受 欺凌」(梁譯本頁五五) 這說明了自殺是件何等愉快的事！ 可惜他在同時又想着了死後是

「一了百了」，它解決人力所不能夠解決的困難。 「一着不顧領了」並不是一句俏皮話；人們確有活着，耐煩的時候，結果便是自殺。 關於這點，莎士比亞說得很透闢。 哈姆雷特動着自殺之念，想將「在短刀一揮就可完結性命的時候，讓這甘心忍受這時代的鞭撻譏嘲，高壓者的橫暴，驕傲者的菲薄，失戀的悲哀，法律的延宕，官吏的騷擾，以及一切凡夫俗子所 忍受 欺凌」(梁譯本頁五五) 這說明了自殺是件何等愉快的事！ 可惜他在同時又想着了死後是

「一了百了」，它解決人力所不能夠解決的困難。 「一着不顧領了」並不是一句俏皮話；人們確有活着，耐煩的時候，結果便是自殺。 關於這點，莎士比亞說得很透闢。 哈姆雷特動着自殺之念，想將「在短刀一揮就可完結性命的時候，讓這甘心忍受這時代的鞭撻譏嘲，高壓者的橫暴，驕傲者的菲薄，失戀的悲哀，法律的延宕，官吏的騷擾，以及一切凡夫俗子所 忍受 欺凌」(梁譯本頁五五) 這說明了自殺是件何等愉快的事！ 可惜他在同時又想着了死後是

「一了百了」，它解決人力所不能夠解決的困難。 「一着不顧領了」並不是一句俏皮話；人們確有活着，耐煩的時候，結果便是自殺。 關於這點，莎士比亞說得很透闢。 哈姆雷特動着自殺之念，想將「在短刀一揮就可完結性命的時候，讓這甘心忍受這時代的鞭撻譏嘲，高壓者的橫暴，驕傲者的菲薄，失戀的悲哀，法律的延宕，官吏的騷擾，以及一切凡夫俗子所 忍受 欺凌」(梁譯本頁五五) 這說明了自殺是件何等愉快的事！ 可惜他在同時又想着了死後是

「一了百了」，它解決人力所不能夠解決的困難。 「一着不顧領了」並不是一句俏皮話；人們確有活着，耐煩的時候，結果便是自殺。 關於這點，莎士比亞說得很透闢。 哈姆雷特動着自殺之念，想將「在短刀一揮就可完結性命的時候，讓這甘心忍受這時代的鞭撻譏嘲，高壓者的橫暴，驕傲者的菲薄，失戀的悲哀，法律的延宕，官吏的騷擾，以及一切凡夫俗子所 忍受 欺凌」(梁譯本頁五五) 這說明了自殺是件何等愉快的事！ 可惜他在同時又想着了死後是

「一了百了」，它解決人力所不能夠解決的困難。 「一着不顧領了」並不是一句俏皮話；人們確有活着，耐煩的時候，結果便是自殺。 關於這點，莎士比亞說得很透闢。 哈姆雷特動着自殺之念，想將「在短刀一揮就可完結性命的時候，讓這甘心忍受這時代的鞭撻譏嘲，高壓者的橫暴，驕傲者的菲薄，失戀的悲哀，法律的延宕，官吏的騷擾，以及一切凡夫俗子所 忍受 欺凌」(梁譯本頁五五) 這說明了自殺是件何等愉快的事！ 可惜他在同時又想着了死後是

「一了百了」，它解決人力所不能夠解決的困難。 「一着不顧領了」並不是一句俏皮話；人們確有活着，耐煩的時候，結果便是自殺。 關於這點，莎士比亞說得很透闢。 哈姆雷特動着自殺之念，想將「在短刀一揮就可完結性命的時候，讓這甘心忍受這時代的鞭撻譏嘲，高壓者的橫暴，驕傲者的菲薄，失戀的悲哀，法律的延宕，官吏的騷擾，以及一切凡夫俗子所 忍受 欺凌」(梁譯本頁五五) 這說明了自殺是件何等愉快的事！ 可惜他在同時又想着了死後是

「一了百了」，它解決人力所不能夠解決的困難。 「一着不顧領了」並不是一句俏皮話；人們確有活着，耐煩的時候，結果便是自殺。 關於這點，莎士比亞說得很透闢。 哈姆雷特動着自殺之念，想將「在短刀一揮就可完結性命的時候，讓這甘心忍受這時代的鞭撻譏嘲，高壓者的橫暴，驕傲者的菲薄，失戀的悲哀，法律的延宕，官吏的騷擾，以及一切凡夫俗子所 忍受 欺凌」(梁譯本頁五五) 這說明了自殺是件何等愉快的事！ 可惜他在同時又想着了死後是

「一了百了」，它解決人力所不能夠解決的困難。 「一着不顧領了」並不是一句俏皮話；人們確有活着，耐煩的時候，結果便是自殺。 關於這點，莎士比亞說得很透闢。 哈姆雷特動着自殺之念，想將「在短刀一揮就可完結性命的時候，讓這甘心忍受這時代的鞭撻譏嘲，高壓者的橫暴，驕傲者的菲薄，失戀的悲哀，法律的延宕，官吏的騷擾，以及一切凡夫俗子所 忍受 欺凌」(梁譯本頁五五) 這說明了自殺是件何等愉快的事！ 可惜他在同時又想着了死後是

「一了百了」，它解決人力所不能夠解決的困難。 「一着不顧領了」並不是一句俏皮話；人們確有活着，耐煩的時候，結果便是自殺。 關於這點，莎士比亞說得很透闢。 哈姆雷特動着自殺之念，想將「在短刀一揮就可完結性命的時候，讓這甘心忍受這時代的鞭撻譏嘲，高壓者的橫暴，驕傲者的菲薄，失戀的悲哀，法律的延宕，官吏的騷擾，以及一切凡夫俗子所 忍受 欺凌」(梁譯本頁五五) 這說明了自殺是件何等愉快的事！ 可惜他在同時又想着了死後是

「一了百了」，它解決人力所不能夠解決的困難。 「一着不顧領了」並不是一句俏皮話；人們確有活着，耐煩的時候，結果便是自殺。 關於這點，莎士比亞說得很透闢。 哈姆雷特動着自殺之念，想將「在短刀一揮就可完結性命的時候，讓這甘心忍受這時代的鞭撻譏嘲，高壓者的橫暴，驕傲者的菲薄，失戀的悲哀，法律的延宕，官吏的騷擾，以及一切凡夫俗子所 忍受 欺凌」(梁譯本頁五五) 這說明了自殺是件何等愉快的事！ 可惜他在同時又想着了死後是

「一了百了」，它解決人力所不能夠解決的困難。 「一着不顧領了」並不是一句俏皮話；人們確有活着，耐煩的時候，結果便是自殺。 關於這點，莎士比亞說得很透闢。 哈姆雷特動着自殺之念，想將「在短刀一揮就可完結性命的時候，讓這甘心忍受這時代的鞭撻譏嘲，高壓者的橫暴，驕傲者的菲薄，失戀的悲哀，法律的延宕，官吏的騷擾，以及一切凡夫俗子所 忍受 欺凌」(梁譯本頁五五) 這說明了自殺是件何等愉快的事！ 可惜他在同時又想着了死後是

「一了百了」，它解決人力所不能夠解決的困難。 「一着不顧領了」並不是一句俏皮話；人們確有活着，耐煩的時候，結果便是自殺。 關於這點，莎士比亞說得很透闢。 哈姆雷特動着自殺之念，想將「在短刀一揮就可完結性命的時候，讓這甘心忍受這時代的鞭撻譏嘲，高壓者的橫暴，驕傲者的菲薄，失戀的悲哀，法律的延宕，官吏的騷擾，以及一切凡夫俗子所 忍受 欺凌」(梁譯本頁五五) 這說明了自殺是件何等愉快的事！ 可惜他在同時又想着了死後是

「一了百了」，它解決人力所不能夠解決的困難。 「一着不顧領了」並不是一句俏皮話；人們確有活着，耐煩的時候，結果便是自殺。 關於這點，莎士比亞說得很透闢。 哈姆雷特動着自殺之念，想將「在短刀一揮就可完結性命的時候，讓這甘心忍受這時代的鞭撻譏嘲，高壓者的橫暴，驕傲者的菲薄，失戀的悲哀，法律的延宕，官吏的騷擾，以及一切凡夫俗子所 忍受 欺凌」(梁譯本頁五五) 這說明了自殺是件何等愉快的事！ 可惜他在同時又想着了死後是

「一了百了」，它解決人力所不能夠解決的困難。 「一着不顧領了」並不是一句俏皮話；人們確有活着，耐煩的時候，結果便是自殺。 關於這點，莎士比亞說得很透闢。 哈姆雷特動着自殺之念，想將「在短刀一揮就可完結性命的時候，讓這甘心忍受這時代的鞭撻譏嘲，高壓者的橫暴，驕傲者的菲薄，失戀的悲哀，法律的延宕，官吏的騷擾，以及一切凡夫俗子所 忍受 欺凌」(梁譯本頁五五) 這說明了自殺是件何等愉快的事！ 可惜他在同時又想着了死後是

「一了百了」，它解決人力所不能夠解決的困難。 「一着不顧領了」並不是一句俏皮話；人們確有活着，耐煩的時候，結果便是自殺。 關於這點，莎士比亞說得很透闢。 哈姆雷特動着自殺之念，想將「在短刀一揮就可完結性命的時候，讓這甘心忍受這時代的鞭撻譏嘲，高壓者的橫暴，驕傲者的菲薄，失戀的悲哀，法律的延宕，官吏的騷擾，以及一切凡夫俗子所 忍受 欺凌」(梁譯本頁五五) 這說明了自殺是件何等愉快的事！ 可惜他在同時又想着了死後是

「一了百了」，它解決人力所不能夠解決的困難。 「一着不顧領了」並不是一句俏皮話；人們確有活着，耐煩的時候，結果便是自殺。 關於這點，莎士比亞說得很透闢。 哈姆雷特動着自殺之念，想將「在短刀一揮就可完結性命的時候，讓這甘心忍受這時代的鞭撻譏嘲，高壓者的橫暴，驕傲者的菲薄，失戀的悲哀，法律的延宕，官吏的騷擾，以及一切凡夫俗子所 忍受 欺凌」(梁譯本頁五五) 這說明了自殺是件何等愉快的事！ 可惜他在同時又想着了死後是

